



50

# The “Combinati”

Le nuove creazioni di Piero Massaro

## I “Combinati”

Dopo gli occhiali col cartone, con le murrine e in legno/alluminio sono un vero e proprio tributo alla primavera gli occhiali della nuova collezione I “Combinati” della Italiana Design Srl (Santa Maria di Sala, Venezia, Italia) firmata dal desi-

gner siciliano Piero Massaro. Gli acetati delle aste rievocano appunto i colori e la freschezza di questa stagione. Trasparenti e burattati opachi spaziano dal verde mela al rosa salmone, dall'azzurro cobalto al giallo limone.

La sagoma delle aste ha inoltre una suggestiva somiglianza con il “rasolino siciliano” che trae la sua origine dal “rasulo”, il rasoio dei barbieri di Siracusa, città natale dello stesso Massaro.

Le particolari cerniere consentono l'intercambiabilità e la personalizzazione delle aste grazie alla vite filettata. I frontali sono in alpaca e dipinti a mano uno ad uno in 2 o 3 colori, in un gioco di toni vivaci sovrapposti ad altri più sobri per evidenziare le

forme piccole e delicate: verde brillante/melanzana, arancione/blu navy, rosso/viola, celeste/testa di moro.

Sei i modelli, da vista e nylon, e sei anche le varianti colore per ciascun modello. A tiratura numerata limitata e interamente prodotti in Italia.

*Les nouvelles créations de Piero Massaro*

## *Les “Combinati”*

*Après les lunettes associées au carton, aux perles de verre*

et en bois/aluminium, les modèles de la nouvelle collection "I Combinati" d'Italiana Design Srl (Santa Maria di Sala, Venise, Italie), créées par le designer sicilien Piero Massaro, sont une véritable ode au printemps. Les acétates des branches évoquent ainsi les coloris et la fraîcheur de la saison. Les transparents et les brossés mats vont du vert pomme au rose saumon, en passant par le bleu cobalt et le jaune citron.

Par ailleurs, la forme des branches ressemble étrangement au "rasolino" sicilien, sorte de rasoir traditionnellement utilisé par les barbiers de Syracuse, ville natale de Massaro. Très originales, les charnières permettent d'interchanger et de personnaliser les branches grâce à une vis fileté.

En monel, les faces sont peintes à la main avec 2 ou 3 couleurs vives qui s'harmonisent à merveille et se superposent sur d'autres, plus sobres, qui mettent en valeur des formes délicates : vert brillant/aubergine, orange/bleu marine, rouge/violet, bleu ciel/ marron foncé.

La collection regroupe 6 modèles, optiques et Nylor, eux-mêmes déclinés en 6 variantes chromatiques. Le tout en tirage limité et entièrement fabriqué en Italie.

Piero Massaro's new creations

## The "Combinati"

After glasses with cardboard, Murano glass and wood/aluminum, the new "Combinati" collection by Italiana Design Srl (Santa Maria di Sala, Venice, Italy) are a tribute to

spring. The collection is signed by Sicilian designer Piero Massaro.

The acetate ear pieces are a reminder of the colors and the freshness of this season. Transparencies and opaques ranging from apple green to salmon pink, from cobalt blue to lemon yellow.

The outline of the ear pieces suggests a similarity with the "rasolino siciliano": the design is inspired on the "rasulo", the razorblade used by

barbers in Siracusa, where Massaro was born. The ear pieces can be exchanged and customized thanks to the particular hinges and their threaded screws.

The frames are made of alpaca and are hand painted in 2 or 3 colors, in a game of lively hues overlapping sober sha-

des to better highlight the small, delicate shapes: bright green/eggplant, orange/navy blue, red/purple, sky blue/dark brown. Six models, graduated lenses and Nylor, and six color choices for each model.

In limited numbers only, and entirely made in Italy.

Las nuevas creaciones de Piero Massaro

## Los "Combinados"

Después de las gafas con el cartón, con las "murrine" y de madera/aluminio las gafas de la nueva colección Los "Combinados" de la empresa Italiana Design Srl (Santa Maria di Sala, Venecia, Italia) firmada por el diseñador siciliano Piero Massaro son un himno a la primavera. Los acetatos de las varillas evocan precisamente los colores y el frescor de esa estación. Transparentes y con acabados opacos van desde el verde manzana al rosa salmón, desde el azul cobalto al amarillo limón.

El perfil de las varillas posee además un sugestivo parecido con el "rasolino siciliano" que tiene su origen en el "rasulo", la navaja de los barberos de Siracusa, ciudad natal del mismo Massaro. Las bisagras, especiales, permiten intercambios y la personalización de las varillas gracias al tornillo fileteado.

Los frentes están realizados en alpaca y pintados a mano uno a uno en 2 ó 3 colores, en un juego de tonos vivos superpuestos a otros más sobrios para poner de manifiesto las formas pequeñas y delicadas: verde brillante/berenjena, naranja/azul navy, rojo/violeta, celeste/marrón oscuro.

Seis modelos, de graduado y nylor, y seis también las variaciones de color para cada modelo. En edición limitada numerada y totalmente producidos en Italia.